

# PARDOMOEAN-BATAK

Hinanearhon ni  
H. MY. „PARDOMOEAN - BATAK“  
di Tarotoeng  
Banoep ari Kamis so padohot ari na  
pinormoeliaän

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN - BATAK“ TAROTOENG

W.D. HOOPREDACTEUR  
F. HOETADJOELCE Djalan Djamboc No. 26 Medan

Typ: Drukkerij P.B.H.S. Tarotoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR  
TAROTOENG

Arga ni soerat chabar on:

Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — f 7.50  
Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemmotik f 3.—  
Martobo oemmoera.

## RIJNSCHE - ZENDING dengan RAJAT BATAK.

Berhoeboeng dengan bergeraknja Zelfstandig.

(Oleh J. F. G. v. S.)

Boekan soal jang boekan-boekan lagi tentang kedoeoekannja Rijnsche Zending selama ini ditajah Batak. Jang mana soemoemnja ada memegang tali kenda li agama Kristen dinegeri kita ini, selta ma lebih dari 50 tahoen sampai kese karang ini.

Soal ini ta' asing lagi, sebab soedah banjak dikemoekakan oleh persmannen bangsa kita [didoenia tanah Batak] jang mana pengemoekakan itoe ada mempoenjai banjak nasehat pada pendeta2 Djerman dari Rijnsche Zending itoe, soepaja mereka itoe memperbaiki kedoeoekannja, serta menjenangkan pada rajat.

Tetapi itoe semoeanja koerang berhasil sebab kelakoean dan sifat mereka ada mengpendoeng ke egoisme-an sehingga mereka itoe doedoek dilajah Batak ada persis sebagaimana orang jang ber sifat handelsman biarpoe sebotoelnja tiada begitoe adanja mengembangkan agama.

Sekarang rajat Batak soedah semakin memboeka mata serta semakin tahoe bagaimana sifatnja mereka itoe (pendeta2 Djerman) kepada sirajat itoe laloe merekapoen mengambil sikap jang betoel sebab soedah semakin kentara jang bahwa hak mereka (si rajat) moesti lebi dari hak toean2 pendeta itoe kepada geredja2 jang didirikan oleh anak negeri sendiri.

Tetapi . . . tjema kita bertetapi sadja sebab . . . mereka soedah terang diperbodohi mereka (pendeta2 itoe) sehingga kenjataan mereka mengambil laha serta rajat jang tanggoeng sendiri pada keroegian. (Ada djoega baiknja ka laha laba itoe diterangkan. Laba tentang harta doenia Red.)

Lihatlah: Schoolvereeniging jang se karang telah berdiri dari mana itoe mereka ambil tentoe sadja dari tenaga sendiri dari rajat Batak itoe. Tetapi oem pama sebagai S. Sipholon jang dise boetkan sekolah tinggi itoe, adakah itoe masoek pada Schoolvereeniging? Tontoe sekali tidak, sebab laba jang banjak tiada dari itoe! (Leden schoolvereeniging tentoe me rasa roegi. Tjoba pikir, tiap boelan bajar contributie sedang ke oentoeangan boeat orang lain Red.)

Sekarang telah njata sekañ bahwa rajat Batak itoe ada mereka perbodohi dengan terang terang zonder meingati kepada jang dibilangkan taurat Toehan serta jang dia kemoekakan tiap2 minggoe dalam geredja Kristen. (Kita koerang mengerti maksoed ini Red.)

Dari itoe dan dari perboetan mereka sendiri tentoe sekañ rajat Batak itoe bertindak serta tiada maoe poesing2 lagi haloeannja laloe memboeka beberapa hoeria jang zelfstandig, jang mana organisatie ada tegoeh, serta ada harapan besar dan mempoenjai manfaat di tengah-tengah bangsanja. (Kita harap Red.)

Kita amat bersoeka hati mendengar kan chabar Ch. B. Z. sekarang di Tarotoeng jang mana telah memboeka satoe H. I. S. dan Schakelschool dan tahoen di moeka sekolah goeroe aga-

ma, kita yakin bahwa langkahnja soedah modern betoel, sebab tiada mengi koeti langkah Rijnsche Zending selama ini, jang mana tjema mendirikan sekañ desa sadja.

Fikiran jang eerlijk dari pemoeka kita itoe haroes sekañ kita poedji, sebab ada harapan bahwa 1 tahoen 2 tahoen lagi rajat Batak tentoe sekañ soedah boelen Zelfstandig semoea, serta zelfstandigja tiada maoe kalah, karena tenaga bangsa Batak memang tjoekeep membesarkannja. (Moedah-moedahan)

Kita sekarang tentoe sekañ boleh mengok sendiri kearah tanah Batak tentoe sekañ soedah mengepoel epoel hawa pergerakan ke-zelfstandig itoe sehingga diseloeroeh moesti pada tahoen jang akan datang moestinja ada berdiri Zelfstandig.

Itoe bagoes . . . Namelijk bangsa kita tentoe semakin haroem karena didalam dadanja soedah keatara persekoetoean jang baik. Dan tiada herapa lama lagi tentoe kaki2 dan bajang toean2 pendeta Djerman itoe tiada kelihatan lagi. Moedah-moedahanlah bangsa kita tiada soeka dimaboek hawa jang manis pada moelanja, tetapi dioedjoeng pahit sebab itoe ada berhawa fikiran jang me roepakan Judasisme. Pendek kata kita moesti pertjaja sama tenaga kita sendiri. Zelfvertrouwen is 't Vertrouwen . . . enz, kata orang Belanda. Itoe be toel.

Sebab itoe perbaikilah oesahamoe serta sadarkan dirimoe jang selama ini. „Geresik.“

Dari Red. Kita moeat biarpoe kita tidak setoedjoe akan standpunt pe noelis dalam beberapa hal.

### Pangidoan.

Songon na itaboto be di oedjoeng ni boelan on pamasanna do di Tarotoeng on pasar malam mangoeroepi angka na hasoesaan hinorhon ni gadoe ma poelha. Oeloañ asi ni roha, oeloañ amal, do antong i, djala anggiat ma nian manghorhon pordenggan.

Di angka inganan na asing hinorhon ni na hasoesaan di Sumatra Selatan mordjongdjongan do angka comite laho mangoeroepi angka na hasoesaan i.

Djadi sinna roha man, djala ja domoe toe roha ni comite, adong do deng ganna ia dilehon deba sian pandapatan ni pasar malam sahaliön toe angka na hasoesaan na di Sumatra Selatan i, Songon na patoedoeon na dohot do Bataklanden olo mangoeroepi angka na hasoesaan di inganan na asing.

Aha salana roepani dilehon 10 mangang 20 pCt. sian pandapatan itoe angka na hasoesaan di Sumatra Selatan - Beha timbangan ni comite taringot toe si, niida ma.

### Sian administratie.

Dohot hormat pinangido asa diingot angka langganan nian manongos bohal ni Pardomeanbatak on. Molo masloe-

roepan hita tentoe manghorhon kadeng ganon di hita be.

### Zaman Kita.

Noenga hoeroha stop Zaman Kita toe redactie ala noenga teleng ndang hea ro. Nirimpoe do djolo na maneroek to roe ni sitoemandok oembahe na mate hape binege manglooe dope, Sala ni i se oelaning djala aha oelaning mangam bati?

### Hoelinghoelingan.

Ala pangidoan ni godang halak gabe nioendoerhon do panongosan ni aloes ni hoelinghoelingan i sahat toe ari 15 September boelan na ro. Pinaboa moese naeng adong morroan aloes djala sada sian sinoean beoe ni bangsanta noenga manongos aloesna. Niida sian angka hatorangan na niohonnasida dapot do botoon na diapil nasida angka bila ngan sitoloetoloe sian hata ni Debata. Asa bolas moese na so mandjaha hoelinghoelingan i dohot mangaloesi sian tin do moese dison patoelohalin.

Manang ise na goemodang paboahon bilangan sitoloetoloe sian hata ni Debata dapotan prys2 barang2 arga f5. (lima piah) sian Redactie ni Pardomeanbatak, tjonto ima;

a. Toloe do pangoendjoenan toe T. Jesus.

b. Dari patoelohon hehe Toehan Jesus sian na mate.

Soede do na bolas mangaloesi soeng koensoengkoen i, Pinama aloes sian angka dongan.

### Drukkerij Djepang Jang besar.

Menoeruet kata „A. H.“ dalam boelan September jang mendatangi di Semarang akan diboea seboeah drukkerij besar kepoesjaan orang Djepang boeat mana akan dikasih datang kema ri 40 toekang dari Japan. Distoe soedah sampai soeatoe partij mesin jang paling modern sementara beberapa hari lagi akan sampai disitoe seorang monteur boeat memasang mesin itoe.

Drukkerij ini jang akan mempoenjai 7 motor aua bekerdja dengan kapital kirakira setengah millioen roepiah. lalah ada tilaai dari seboeah drukkerij jang paling besar di Kobe jang telah mendapat sedjoemlah pesanan dari Indonesia kerdja mentjetak kertas memboengkoes dan sebaginja lagi.

Oien karena bertambahnja pesanan dari Indonesia bertambah antara lain2 dari industrie rokok kretek Indonesier maka telah diambil kepoetoesan boeat mendirikan seboeah fuaal di Semarang Gedong jang tjotjok boeat drukkerij ini orang masih beloem dapati akan tetapi beberapa gedong soedah diselidiki. Di dalam boelan Agustus nanti diambil kepoetoesan.

Drukkerij ini toetama akan mengerdjakan penboean material oentoe memboengkoes zegel toetoeop dan sebagainya lagi. Oleh karena didalam drukkerij ini toetama ada dipergoenakan kaem boeroeh Djepang maka kaem pengangoeran Indonesier itoe dari kalangan drukkerij tidak tertolong soeatoe apa dengan diberdirikanoja drukkerij besar ini.

Berhoeboeng dengan hal ini kita dapat chabar lagi bahwa ini soedah mendjadi perhatian Regeering. Soedah dimintak adviesnja 2 Directeur Departemen. Kita ketaboeli bahwa dengan berdirinja drukkerij jang besar ini akan mendatangkan keroegian djoega kepada drukkerij jang soedah ada dinegeri ini Kita toenggoe bagaimana sikap Regeering dalam hal ini.

## Oesaha bangsa kita semakin tegoeh.

(Oleh J. F. G. v. S.)

Sewaktoe djaman bahari orang Batak masih beloem sadar dari kebodo-hannja. Jang mana kebodoohan itoe ma sili djoega kelihatan djedjaknja pada waktoe ini. Tapi kita djangan salah sangka bahwa itoe tiada berapa lama lagi akan terhapoes sama sekañ.

Sekarang kelihatan pada kita betapa pengaroehnja Hoeria Christen Batak jang Zelfstandig itoe betapa poela pengaroeh-pengaroeh dari sekolah-sekolah jang didirikan anak negeri sendiri, . . . jang mana itoe zonder bantoean dari bangsa asing. Tapi biarpoe begitoe adakah oesaha kita itoe tinggal dibawah sadja, tentoe tidak, malah soedah diatas.

Lihatlah tenaga kita itoe baroe sedikit waktoe hasilnja soedah memboeboeng sampai diatas sehingga lama2 nanti tentoe djedjaknja semakin kokoh dan dipikir tiada moedah toembang lagi sebab soedah diikat dengan tali jang tegoeh.

Kita tiada perloe takoet fasal sekolah telah hampir tjoekeop samboenganja sebab soedah mempoenjai Mulo, H. B. S. Kweekschool dan A. M. S. dan banjak lagi sekolah - sekolah anak negeri jang akan didirikan soepaja ada pendidikan jang lebih tinggi.

Perhatikan poela djalan agama kita Kristen Batak itoe tetap adil semata2 dan dianja tentoe lekas madjoe karena tiada bersifat handelsman seperti Rijnsche Zending jang selama ini mengembangkan sajapnja ditajah Batak.

Kita djangan chawatir sama sekañ tentoe jang perloe bagi kita, kita tiada perloe minta tolong lagi pada orang asing sebab tenaga kita soedah maoe tjoekeop menjahari jang perloe.

Tetapi kita haroes berawas sebab dari belakang reaccionja selaloe mengi koeti dan dorongnja semakin keras. Tapi tentoe sekañ itoe terdesak serta dorongannja semakin moendoer sebab: kelakoean jang bersatoe soedah semakin njata pengaroehnja pada kita.

Bersatoe amat perloe serta amat kita ingini sebab didalamnja ada kedapatan hati jang zamenwerking serta kita berdjoempa poela pada fikiran jang eendracht oentoe mengorbangkan tenaga kita pada keperloean kita sendiri.

Pendek kata kita moesti pertjaja sama diri kita sendiri soepaja djangan kita loepa mememoehi segala jang koerang dan jang amat perloe itoe. Djangan loepa poela bekerdja berhoenggoeh2 menghargai waktoe semenit dan doea menit sebagaimana bangsa Japan jang berpengaroeh itoe.

Kita soedah libat bagaimana pendirian jang kokoh tentoe tiada moedah boeat ditoebangan begitoe poela ini, segala peroesahaan kita tentoe djalanja ada beres djika kita t'ada loepa dari apa jang kita toelis diatas.

Soedah memang tjoekeop alasan dan kita tentoe sekañ djangan tjema tahoe lihat gadji jang besarbesar tapi soedah lah tjoekeop dapat makaa . . . Pendek kata moesti kita tire organisatie orang Japan diwaktoe djaman ini.

Begitoealah doeloe.



## Parsadaan Batak.

Noenga toek oemoer ni bangsonta padjongdjonghon algemeene vereeniging?

Noenga lelang sai diporsiat roha asa djongdjong algemeene vereeniging di hita halak Batak Di na sai morhehean angka poengoean morsasaompoe morsa samarga sai manigor do ro toe roha mandok:

Andigan pe oelaning bangsong koe tardjolma djala padjonghon sada algemeene vereeniging?

Mordjongdjongan angka poengoean di saompoe, di samarga, saloeat djala sahat ro di tingki noeaeng on laos so mansadi dope angka poengoean na morloeatisme, mormargaisme mordjongdjongan. Beha oelaning leak sada tangga do i laho mangaloeloei porsadaan moese rinna roha di bagasan Leak doeng salpoe i laho ma oelaning roha ni bangsonta mangaloeloei poengoean hatopan, poengoean porsadaan? I ma soengkoen2 na ro tongtong di bagasan roha.

Beha oelaning so gabe leak porbada an, porsalisian angka poengoean samarga saloeat, saompoe i moese? So toeng gabe i manarik roha nina deba morso go ni roha dampak donganna? Djea si songon on ma na tinagam na ro sian angka poengoean saompoe saloeat i, Djala sian angka na masa niida sian angka na salpoe sian angka poengoean sisongon on ma ro moela ni angka portangkaran moela ni angka porsalisian haroroan ni porbadaan. Angka poengoean sisongon on ma na padaohon porsadana.

Di na sinoengkoen taringot toeson adong do dungan na mandok:

Mole so djolo sian toroe didia bolas toe na di gindjang? Djoemolo dtoeroes sabagasna, sahoetana, samargana saloeatna, disi pe asa ro toe porbangsoonna Didia ma bolas manigor tarbaben toe na di gindjang i ia so binoloes sian na di toroe? Djadi ninna roha taee pa danganon do i moese. Asal ma lam moroerat di bangsonta roha porsadaan sihol di hasadaon ni roha, panandaon di angka poroentoengan na dapot sian hasadaon ni roha, oedjoengna na lam

toe gindjangna do moese pangantoesi on ni bangsonta taringot toe poengoean.

Diporhatoetoe roha do na nidokna i alai sai manigor do songon na bingk kas ateate di angka barita na binege na niida sian angka poengoean morsa samarga morsasaompoe, morsasaloeat na gabe manghorhon porsalisian pada ohon porsadaan ni roha, Sian poengoean sisongon i ma niida morroengkaran angka na m a s i a s t a a n, na ma masielatan dohot angka pangalaho na roa dope na asing na so pola ninna roha porloe roengkaan di P B on.

Sian angka poengoean sisongon on ma morroengkaran angka bolat-belat na gabe padaohon pordomoean na denggan, pordonganon. Poengoean sisongon on ma niida na gabe panegai di angka porsaraan porsarohaon ni bangsonta di angka ari na salpoe, Anggiat ma nian tiboe haroe moroedjoeng angka panga laho sisongon i al djea bolon do na ro dohot na dapot sian i.

Di s k on adong do pinamasoek barita sian Java taringot toe perdjongdjong ni sada poengoean disi i ma PORSADAAN BATAK nioelohon ni t. Panangian Harabap. Angka bestuursleden na asing noenga diangkát.

Las sitoetoe roha morbinege perdjongdjong ni poengoean i ala poengoean porsadaan ni bangsonta do na sinin tasinta sian na sai lelang on. Poengoean sisongon on ma na sininta nian na eng denggan ngoloena. Poengoean sisongon on ma na porloe sitoetoe di bangsonta djala na taee mamboan godang porsaoellan di bangsonta.

Porsadaan, hasadaon ni roha i do na sininta di angka ari na salpoe.

Di na djongdjong Batak Instituut na naeng oeloehonon ni Dr Rasjid songon na las do roha ni bangsonta mandjangkon poengoean i, songon na diporsinta roha ni bangsonta di perdjongdjong ni poengoean sisongon i, Hape, hape poengoean i laos so binoto do mesmoesna laos so adong do binoto manang na songon dia pardjongdjongna sahat toe tingki on. Holan tinggal di anganganan saming do poengoean i laos so adong mandjadf. Songon na halpo do roha ni godang sian bangsonta tarpaimama di hadjongdjong ni poengoean i. Manang na dia mangambati gabe laos so babotoan do manang na songon dia.

Alaf tarida sian sihol ni bangsonta

poengoean Batak Instituut i dapot do toeloehon manang naeng bolas bangsonta padjongdjonghon algemeene vereeniging. Bolas do i songon thermometer manoeleok porrohaon ni bangsonta djala sian i tarida na adong do harapan na manigor djaloen ni bangsonta poengoean na imbaroe i ala sian gear na saming noenga tarida i ma gabe PORSADAAN di hita halak BATAK.

Di tingki on teeng godang sitoetoe sitoelaon ni poengoean sisongon i di tongatonga ni bangsonta. Godang angka siparesoon ni poengoean sisongon i taringot toe haportoean ni bangsonta. Ragam na porloe sitoetoe sitoelaon ni poengoean sisongon i di bangsonta di tingki noeaeng on.

Alai on nian. Naeng do bahenon ni poengoean i propaganda na denggan djala na morgoena di bangsonta asa anggiat toemiboe mandjadi poengoean i djala didjangkon roha ni bangsonta. Naeng nian pabeaon ni poengoean i tangkas angka toedjoenna, hadjong djonganna.

## SIPINGKIRAN NI RIJNSCHE-ZENDING.

Noenga lelang sai morpangkoerangi roha ni halak hita di angka hepeng djinalo ni Rijsche Zending. Noenga do hot angka naposo tahe songon na merpangkoerangi rohana disi. Noenga dipasoeda Rijsche Zending hepengta, noenga dipapoe, noenga diahoet hita, ndang adong be na tinggal, angka i do hata na binege nipandek ni godang halak. Apala angka na morsogo ni roha dampak Rijsche Zending ditambah de pe angka i laho mangaroal Rijsche Zending. Ragam ma angka hata na asing dipandek na taee manarik roha ni sitoelan natorop asa moroe haporseaon na dampak Rijsche Zending. Nandang aha pola goenana ninna roha ginandjangan i dison.

Apala taringot toe hepeng subsidie ma na goemogo dibereng angka halak hita. Dipingkir rohana na ripe mandjalo Rijsche zending di angka i so poja mamangke atoeran songon na piva hot ni Gouvernement. Dirimpoe na de ba do asal didjalo Rijsche zending hepeng i sian Gouvernement so pola a-

dong hatraunganna. Nandang palat dileh djolma torop na ganoep bualan manang ganoep kwartaal ingkon licho verantwoording i na mandjalo subsidie i toe Gouvernement. Dipingkir godang halak roepani na holan asal didjalo Rijsche zending saming hepeng i.

Adong dope na mandok songon on: nda goemodan? do gadji ni goeroe pa ngadjari di porsikolaan ni sikola gouvernement sian na nioelohon ni zending? Bolas ma hamoena Jontona. Di patejos ma roepani sada goeroe di sikola Gouvernement dohot sada goeroe di zending. Didok moese, ndang aibe to hamoena. Gadji ni goeroe na di zending i dos do digarar gouvernement do hot gadji na di nasida sandiri. djala digarar do i toe Rijsche zending, Dipo Rijsche zending ma na lobi i, asa di nasida sandiri.

Alasan sisongon i ma headidok angka dongan binege di tingki manghatal dohot donganna. Niida sian pamereang ni donganna na manghatal i songon na diporhatoetoe rohana do na nidok ni na pordjolo i.

Alai beha satoetoe? Angka porsikolaan manang angka dia dope na asing molo mandjalo subsidie sian gouvernement ganoep boelan, kwartaal manang sahali saloan pamasoekhou verantwoording toe Gouvernement, disi dipatorang manang na sadia hepeng na haroeat, toe aha, djala dia tandana? Songon kwitantie roepani ingkon adong Doeng djolo dipareso i, disi ma asa dilehon hepeng subsidie toe sidjalo subsidie i, toeng raso! sitoetoe do ninna roha masa disi songon na pinaboa di gindjang i, djala manigor do ro pamaresoan molo adong masa sisongon i. Manang na sadia gadji ni goeroe, zending i didjalo, nasa i do dipabea Rijsche zending toe Gouvernement di tingki na mandjalo subsidie ndada bolas palobionna i. Manigor do tangkoepon nasida disi songon panipoe, sasen di gouvernement porloe ingkon morhato rangan na tangkas, djala ndang peala sala manang na sadia haroegian a sal torang.

Anggo toe halak na so oembotoe manigor masoek do anteng pada songon na nidok, ndang sinisoi alaf so d'antoesi do manang na songon dia atoeran taringot toesi.

Tar songon on ma deba dipandek

# LOTTERIJ PASAR MALAM TAROETOENG Besarnja f1000.-

Hasil bersih dari itoe LOTTERIJ boeat pertolongan bagai orang-orang jang tertimpah sawahnja oleh Bandjir Oentoek Prijzen disediakan seharga f500.- harga 1 Lot tjoema: f1.- Prijs-prijs boleh dilihat di Toko Philemon bin Haroen Siregar Taroetoeng.

Loten bisa dapat beli dari Kantor Electrisch dan Philemon bin Haroen Siregar Taroetoeng.

Lekaslah beli soepaja djangan ketinggalan, sebab tinggal tjoema sedikit lagi.

Djoemlah prijs-prijs ada tiga peeloeh, sebagai berikoer:

Prijs No. 1	Harmonium	f 100.-	Prijs No. 11	Tasch koelit	f 10.-	Prijs No. 23	Kain pandjang	f 5.-
" 2	Gramafon	" 60.-	" 12	Djas hoedjan	" 10.-	" 24	Tempat rokok	" 4,50
" 3	Mechien djait merk Kayzer	" 60.-	" 13	1 Kodak	" 8,50	" 25	Vulpenhouder	" 3,80
" 4	Kreta angin	" 50.-	" 14	11 st. costum main bola	" 8.-	" 26	1 stel permainan tjatoer	" 3,50
" 5	Lampoe gantoeng besar (Electr. Kroonlamp)	30.-	" 15	Tempat masak listrik	" 8.-	" 27	Pajoeng hoedjan	" 3,50
" 6	Vioel	25.-	" 16	Bola koelit	" 7,50	" 28	Wekker	" 3.-
" 7	Djam dinding	18,50	" 17	Katja besar	" 7,50	" 29	Pisau	" 2,60
" 8	Mandoline	15.-	" 18	Krontjongan	" 6,50	" 30	Pajoeng soetera	" 2,10
" 9	Guitaar	" 15.-	" 19	Koffer besi	" 6.-			
" 10	Strika listrik (elect. strijkijzer)	11,50	" 20	Anting-anting emas	" 5.-			
			" 21	Tasch tangan boeat njonja	" 5.-			
			" 22	Rantang tempat nasi	" 5.-			
							TOTAAL	f 500.-

## HET COMITE.



angka propaganda na morsogo ni roha dompak Rijnsche zending.

Djadi ala ni i, toiboe do roha mam bahen sitimbangan ni Rijnsche zending anggiat manghorho pordengganar.

Djala laos padengganon moese do nang di halak hita. Naeng ma nian ga noep taon dipatoedohon Rijnsche zending verantwoording ni hepeng na ha roear dohot na masoek. Djala denggan do masoek i nang toe soerat chabar, asa songon indahan di balanga, asa di boto djolma torop djala asa mago ang ka tihatiha na ro songon binahen ni angka poengoean na asing.

Di deba hoeria noenga nian masa verantwoording sisahali sataon alai aha salana nang dibahen roepani verantwoording ni soede hoeria manang ver slag ni Hoeria Kristen Batak djala ni tangkasan ni commissie? Djala ndada holan i Aha salana nang dibahen moe se hatorangan ni hepeng na masoek do hot na laho di Rijnsche zending? Toe tje nian adong do i alai ndang piga san halak Batak na oembotosa djala na dapot mornida hatorangan ni i. Aha salana dirongkom roepani verslag ni Rijnsche zending di hata Batak djala digadis toe angka na naeng manoehor? Manang aha salana ia dipamasoek i toe soerat kabar Immanuel asa diboto djol ma torop ias ni Rijnsche zending?

Bolas pinaboa djoemolo, Aet diba hen Rijnsche zending songon i manigor i a r d j o l m a do godang halak djala manigor tandaonna dirina dja la hatahatana di angka ari na salpoe naoeng marsalpoean tontoe tarihonna. Noenga moese dapot tarida disi manang na sadia ganoep taon ditongos si an zending Barmen na porloe di oelaon pararathon barita na oeli di halak Batak nina roha sada oelaon djala na taoe manghorhon pordengganar do ia dipingkir Rijnsche Zending taringot toe son.

ROYAL.

Pinangido nian asa ditongos redactie soerat kabar na morisi karangan on toe toean Ephorus, (Tongtong do didjala nasida P. B. Red.)

## BARITA DARI JAKARTA.

„Parsadaan-Batak“.

Pada tanggal 1 Aug. '33 telah berkoem poel ada koerang lebih 60 orang poetera2 Si Radja Batak dalam gedong K. S. B. (Katholieke Sociale Bond) Batavia Centrum. Ia itoe hendak mendirikan satoe vereeniging persatoean Batak jang menjetoedjoei sama social dan politiek op basis Cooperatieve. Iaitoe djam 9 malam presies diboeka voorl. voorz. comite vergadering itoe.

Perkoempoelan itoe di pinpin t.P. HARAHAP, plv. Hoofdred. Bintang Timoer dan djoega wakil dari pemerintah ada djoega toeroet bersidang.

Djoega dari wakil-wakil segala vereeniging kepoenjaan orang Batak ada toe roet di persidangan itoe, dan ada keli hatan djoega bestuur dari vereeniging terseboet di bawah ini

- 1e Loembantobing Studiefonds
- 2e Bataksche Voetbal Vereeniging
- 3e T.R. Sonakmalela Studiefonds
- 4e „Pardomean Toba“
- 5e „Pardomean Hoembang“
- 6e „Begravenisfonds „Si Rim ni Tahi“
- 7e „Begravenisfonds „Parsadaan“
- 8e „Begravenisfonds „Halolongan“
- 9e Vereeniging Sinondang Naposo“
- 10e Vereeniging „Saoedoeran“ dll.

T P Harahap menghoetjapkan slamat datang kepada sekalian jang hadir dan menerangkan pandjang lebar tentang vereeniging „Batakschbond“ jang soedah berdiri dari tahoen 1922 tetapi pada tahoen jang soedah lewat namanja sadja ada tetapi jang bekerdja ada dalam tidoe oleh kerna itoe soedah 2 kali dikirim oleh comite soerat sama t Voorzitternja tetapi beloem dapat ba lasan oleh karena anak2 Batak perloe ada satoe vereenig'ng jang persatoean dari segala vereeniging jang terseboet di atas itoe telah sebabnja ini malam di oendang sekalian poetra dan poetri Batak soepaja dengan sekata dan sepakat memikirkannja

Sesoedah debat poenja debat dapat

soara jang terbanjak menjetoedjoei men dirikan vereeniging jang baroe dan ti dak bersamboeng sama Batakschbond jang selamanja hidoep setengah mati dan jang berhadir menjetoedjoei soepa ja nama jang baroe lahir lahir itoe di bikin „Parsadaan Batak“ (Bataksche Verbond)

Dan soesoenan bestuur2 dengan poe toesan soara jang terbanjak jalah t t. terseboet dibawah ini Voorz. P. HARAHAP, vice Voorz. M. TAMBOENAN Secretaris M. SIREGAR Penningmeester S. HOETAGALOENG dan Commis sarissen t t, S. W. O. MANGOEN—SONG B. A. SIREGAR S NASOETION, W HOETABARAT dan Rachmat NASOETION, Sebab vergadering baroe ini baroe lahir bestuur2 berdjandji akan bekerdja ber sama2 dan dengan selekaslekasnja Ver gadering presies djam 11 ditoeoep oleh voorzitter sesoedah menghoetjap sla mat berpisah,

Taba dari seorang

PARBOERDJOE.

Batavia—C, 2 Augustus 1933—

## D J A M I T A.

Doengo ma hamoe djala martangiang, asa oenang hamoe bongot toe pangoen djoenan! Mateus 26,41.

Hoedjaha namboera on barita taringot toe doea halak Kristen:

Tiboe ditanda nasida dosanasida, na mangkorhon pardangolan dohot hama goannasida nian. Alai hoehoet tiboe di bege nasida taringot toe Toehan Jesus na ro sian banoegandjang toe tano on laho mangaloeloei dohot pangoloehon angka na mago i. Girgir do rohanasida pasasahon dosanasida toe Toehan Jesus laho mandjalo hangoloean na imbaroe dohot hatoeas on na saleleng ni lelengna Sai marlas ni roha do nasida mangka ngoloehon hamoebaon ni rohanasida i. Doengi songon na masa toe soede halak Kristen di tano on songon i ma masa moese di laonlaon ni ari toe halak Kristen na doea i. Ndang sonang roha ni sibolis marnida hamoebaon ni roha dohot hatoeannasida i. Dibahen ma pangoenjoenan toe nasida, asa anggiat tinggang nasida disi djala soemoeroet sian parsaoannasida dohot De bata.

langgo na sada disi hehe pingkiran na roa di bagasan rohana, djalodjalo do ibana marsinggang mandjoe goar ni Toehan Jesus, djadi sai monang ma ibana di bahen Toehanta i.

Alai anggo di na sada nari hehe pe pingkiran na roa dibagasan rohana sai marsomboesomboe do ibana disi. Diha lashon do i tahe gabe lam toendoek ma ibana ditaloehon sibolis.

Ngot ma ho, o tondingki.  
Doengo, martangiang.  
Asa oenang moesoe i,  
Tole so tinagam.  
Bisoek ni setan i,  
Do manait toe dosa,  
Lan na bonar roha.

(143, 1.)

Nioehal sian „Parbinotoan porsorlon na sinondangan ni Hata ni Debata“.—

### Arga ni barang di Sibolga.

Kopi Angkola 24-7-'33 f30— sapikoel  
31-7-'33 f28—  
Robusta 24 dohot  
31 Juli'33 f12.50  
Hamindjon mata kasar f50 à f55  
" " haloes f30 à f40  
" " djari 24-7-33 f8 à f15  
" " 31-7-33 f7 à f14  
Gota 24 Juli 1933 f0.15 sakilo  
" 31 Juli 1933 f0.13

(Volksbank Tapiannaoli.)

Songon na dapot taida sian i lam toe roen do arga ni kopi Angkola djala mo lo pinortoedoshon toe angka ari na salpoe toeroen do. Tarloblobi arga ni gota na niarop ni icrop halak hian na eng manaek gabe toeroen do moese.

## Kain Batik

## Kain Sarong

Sanggoep mengirim dimana-mana tempat . . . dan Tjari langganan dimana-mana tempat . . .  
Harga per kodie moelai f16.— f20.— f25.— f30.— f35.— f40.— f45.— f50.— dan sampai harga jang tinggi.  
Dan djoega djoel Loterij 1 Lot f11,50— 1/2 Lot f6.— 1/4 Lot f3,50—  
Dan djoega djoel Krachtpil (Obat koeat) Special boeat orang koerang tenaga per doos f3,50 sampai harga f10.— oemoer jang 15 tahoen dlarang pake int obat  
Dan djoega djoel Boekoe Oendang-oendang (Inlandsche Reglement) harga f5.— satoe boekoe.  
Boekoe Pengertian Wet Hoekoem Siksa Crimineel f5.—  
Boekoe Pengertian Bewijs Crimineel dan Djalaanja Keadilan f5.—  
Boekoe Pengertian Akal Alam agama dan Allah f2,50  
Kitab oesoel Ilmoeljaqin hoeroef Arab bahasa Melajoe harga f0,60

Boleh minta sama:

## Commissie Handel "RIMTAMAS"

POSTBOX No. 48 BATAVIA CENTRUM  
Telegramadres RIMTAMAS Batavia—Centrum

## BITJARA INGGRIS LEKAS

### Boekoe Peladjaran Bahasa Inggris

Berisi kira 2222 kata jang diedja serta diertikan dengan tangkas, dan 30 pergoeroean jang terbagai dalam Edjaan, Batjaan, Ertian, dan Bitjara (Soal & Djawab) jang masingmasing diterangkan bagaimana memakainja dengan njatanjata dan ringkas sehingga pe ad jar jang mentamatkan peladjaran-peladjaran itoe didjamin Mesti bisa,

### BITJARA INGGRIS LEKAS

Oleh:

THEO D. MANULLANG,  
The Batakland English School,  
TAROETOENG.

Marganja tjoema f0,75, boleh dipesan dari  
MANULLANG BOEKEN DEPOT  
Taroetoeng.

Goedang berbagai2 boekoe pengetahuan dalam bahasa Batak, Belanda, Deutsch, Frans, Griek, Ibrani, Inggris, Italia, Jepoen, Jawa, Kling, Melajoe, Sunda dan Tionghoa  
Prijscourant dikirim pertjoema.

Hidoeplah dengan soeka hati -  
djangan doekatjita, itoe tida bergoena!



Senangkan diri dan pakailah didalam roemah lampoe jang terang. Lampoe jang terangnja koerang baik itoe djahat sekali boeat mata. Melekaskan tjapai mata. Pakailah lampoe Philips sadja, soepaja mata bisa didiamkan.

Lampoe PHILIPS



# Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Deenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean<sup>2</sup>, Siangseng<sup>2</sup> dan Ankoe<sup>2</sup>, djangan loepa lihat merknya „van NELLE” jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)  
Ti dk satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng siapasi-  
apa jang soedah biasa  
minoem ini timbako  
Shag van Nelle ten  
toe tidak maoe bell  
lain tjap lagi  
ingatlah merk Van  
Nelle timbako No 1  
segala orang soeka  
sap, minoem, atau

meroko. Kalau tetap  
ini tjap dibeli tentoe  
badan tidak meroesak  
Itoe namanja „Bezui  
ninging” djoega.  
Sekarang antero la-  
pau<sup>2</sup> ketjil kedal<sup>2</sup>  
di Kampeeng<sup>2</sup> tidak  
loepa orang sediakan  
selamanja tjoekeop  
lakoe keras.

## INGAT TJAP VAN NELLE No. 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG

## LUCKSPOEDER.

Boeat orang prempoewan njang ingin teroes dapet kain kotor djangan ajal lagi bole lantasi makan ini obat tentoe berhatsel.

arga 1 flacon f10

## AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkenal boeat penjaket waseer. bisa tjaboet akar-nja itoe penjaket di dalam of di loewar.  
arga 1 flacon f9

## LEEPRA POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajikoe) njang soeda lama asal toeroenan atawa baroe dapet, bisa bikin rontok, Tek nja itoe penjaket  
arga 1 flacon f7,50

## REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang koeat, bikin tambah kekoetan dan me nahan manee hingga di waktoe bersa-toeboeh bisa dapet kepeasan betoel<sup>2</sup>.  
arga 1 flacon f12.

## SIJPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket sijphilis, tanggoeng bisa membinasakan koetoe<sup>2</sup>nja itoe penjaket njang berba-haja bagi toeroenan, ini obat orang la-ki of prempoewan bole makan  
arga 1 flacon f7,50

## VRUCHTS PILLEN

Obat boeat orang prempoewan njang ngen bisa hamil boenting dengan ma-kan ini obat tentoe lekas berhatsel  
arga 1 flacon f10.

## HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjekot<sup>2</sup> atawa kepala moebeng mata boeat liat terpoeter en mata gelap lantaran kepa-la poeleng, sebenfar waktoe bisa baek kalo makan ini obat  
arga 1 flacon f5

Kirmoewang doeloe  
ongkosvrij

Bisa dapet beli pada

**Firma Helder P. B.**  
Semarang

## Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah ter-kenal di bagian Toba dan Oost-kust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeroet mode djaman sekarang. Kalau maoe be-li pakean datang dahoeloe pada kita tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean tjoma  
**Majakoeb Siboea**  
Kleermaker  
PORSEH

## The Batakland English School Taroetoeng.

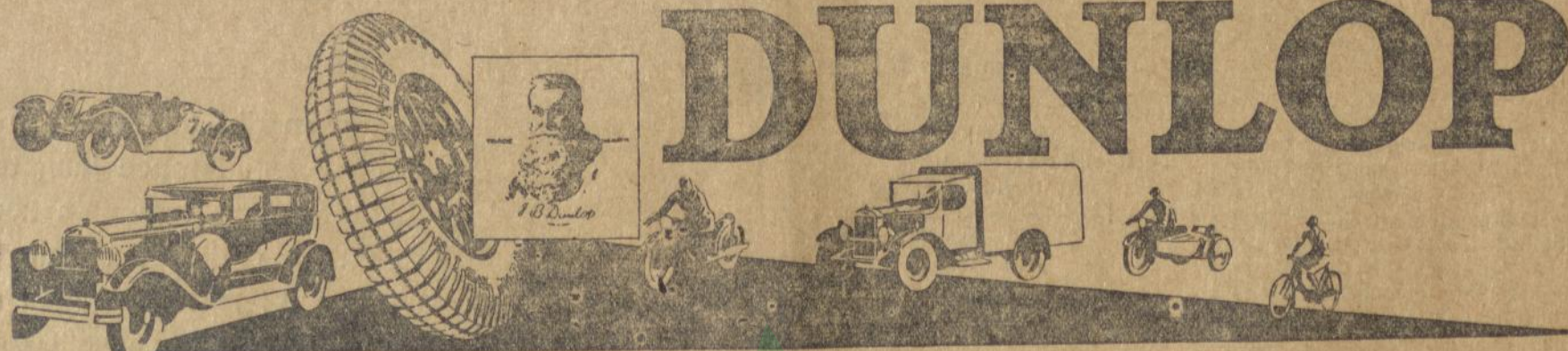
BITJARA INGGRIS  
DAN  
BERMASIN—TOELIS LEKAS

Moelai taheen 1930.

## POENGOEAN BATAK Afd. Cooperatie Dj. Pinang No. 6 MEDAN.

Poengoeanbatak afd. Cooperatie Medan naoeng djong<sup>2</sup> mamoen-ka sian 1 Maart 1933 di Medan olo do manggadis angka barang<sup>2</sup> na haroer sian Tapanoeli on, isara songon kopi, bawang, ber-ras dohet lan na asing.

Dibahen ma soerat mangido hatorangan na goemandjang toe Cooperatie i.



# DUNLOP PATENT

Mendjoeal PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR Taroetoeng



# JEUGDRUBRIEK.

## Verslag ni Se. Bataksche Jeugdconferentie di SIGOMPOELON.

(Oedoet ni Pardomoean Batak No. 30.)

Selasa 6 Juni 1933

7.30 Morgenaandacht P. Taryanus si an Kor. 1, 18-25.

Djamita haotoon do di roha ni djolma hata ni Debata, na so niantoesan. Alai ingkon sai d'antoesi na morsahit i do oebat nilehon ni Dokter, asa ma loem? Porsea sambing ma, ai oembalga do "hadtoon" ni Debata sian saloe hoet "habisoehon" ni djolma.

Nang pe didok roham naeng pistar ho, ndang toek dope ho mangarimangi na ni Debata. Ala ni i patoetoro di rim!

Pk. 10 Lezing ni t. E. Müller: Kerk en Separaties (Hoeria dohot angka par sirangan sian hoeria)

Pardjolo dipatorang toean i lapatan ni hoeria soeang songon binahan ni t. Dr. Müller — na djinoe na pinillit. Sa da do pardomoean di hoeria i: Jezus, Sipangoloe i. I do odjahan ni hoeria i, i do parnampoenaon porbagasan [- innerlijk bezit] Doeng lam balga hoeria i, porloe ma ro atoeran (- organisatie) Doengi di laonlaon ni ari tinggal ma odjahan nangkin hinorhon ni atoeran, ima oembahen ro angka reformator songon si Luther, Calvyn etc.

Soede angka na sirang i, aha do na mangondjar? Parnampoenaon porbagasan i do. Ala ni i do, ndada ala ni organisatie. Aha do na mangondjar parsirangan na di tano Batak? Ndang "innerlijk bezit", af manang songon dia pada di HKBP laos songon i do dipangke angka na sirang i, Haroe ende tahe dos do. Asa aha do na ginoeloe? Pola ma sirang hita, ala ni organisatie?

Ihoet toeson masaloesan ma angka ma poengoe i dohot inleider i. (Laos pinaboa do dohot pangkataon bodarina i dison, asa oenang songon na gotap) Dipatorang toean i naeng zelfstandig do ia pangalaho ni Batakkerk. Alai molo pinartimbangkon toe na djolo; 12 hian toean pandita di Silindoeng, 15 di Toba. Noeang 3 na ma di Silindoeng, di Toba 4. Nasa oelaon na 2m pe hian toe toear; pandita, noenga lam dilehon toe bangso i marhite sintoea, goeroe dohot pandita Batak, la hoeria Ambon dohot Minahasa sian Batavia do i doeloehon, ndang parsidohtot bangso i di bestuur ni hoeria i. Djadi na manggogo do noeang nasida mangido zelfstandig. Molo saet i parsis ma so ngon pangalaho ni HKBP noeang nasida. Asa naeng adong di hita noe aeng, i dope na tinotongkean ni roha ni halak Ambon dohot Minahasa. Ndang masoek di akal ni inleider i na sai manihai dope roha ni halak di finansien ni hoeria i ai toeng so tarpalaho toean pandita do nanggo sasen iango so pamotoan ni kasbestuur. Doengi toeng na so tarpatoepa nasida do manang aha na asing sian na hina lomohon ni Synode godang dohot Hoofdbestuur ni HKBP

Soengkoensoengkoen: Antong sala do angka na zelfstandig noeang? Aloes: Porloe do hasadaon di Batakkerk, molo marbagibagi gabe ro ma hagaleon, Molo sada hita, boi do masioeroepan, boi hita marsoeroe porbarita na celi toe angka sipelebegoe. Ia angka hoeria na mamoelek i, holan hoerianasida i nama radotannasida, ndang toek be mangoloi tona ni Toehan Jezus: Laho ma hamoe toe liat portibien. Molo sada Batakkerk tarpatoeloes do tona i, Doeng i songon na nidok nangkin beasa ma sirang ala ni bijaak (perkara ketjil), ai sada do iango pangantoesan? Na sala do molo binahan perkara ketjil ga be pardjolo.

Soengkoensoengkoen: Iango sala do organisatie i, manang na adong na soe man? Aloes: Molo adong na sala tana do toedocon na sala i las rohana nani di si, oenang ma sai holan na

manghata di lapo alai pinasahat ma a loealoe i toe pargindjang, Confr. Molo so margoena i? Sahalak sian na poengoe i, Oenang ma sai holan nasida ta bereng. Tabereng ma dohot dirinta, be haia hita ndang adong na hoerang be? Beha ma bahenon mangampoei deba dongan roepani, molo dipamasoek parstoloetoloe toe hoeria Zelfstan dig i? Ba molo dipangke roepani dohot pandita naeng bali gabe panditana.

Doeng pauze satongkin hoehoet minoem tes, niolakhon ma mangkatai ta ringot toe onderwerp nangkin. Marragam ma ro angka aloeloe songon i nang voorstel. Adong manoenkoean ma nang beasa ndang boi ro panonton toe Synode. Aloes. Atik beha gaor maon. Alai niida ndang hea dope gaor Volksraad hinorhon ni panonton nang pe sai tong gok dohonon publieke tribune Doeng i adong manoenkoean. Af margoena do hataanta dison taringot toe Zending? Ai ango songon ogoeng na maroelol do hita dison, beasa sai lo djaan diri? Ndang toere adong vertegenwoordigerta di Synode? Aloes. Dr. Verwiebe do oeloesan ni na poso di Synode. Antong molo songon i dipasahat t. Verwiebe ma voorstel ni conferentie on toe hasahatanna. Aloes ni t. Dr. Verwiebe. Denggan, Sahalak sian conf: "Porloe diparrahon Synode soara ni naposo lobi2 angka parsikola ai di tangannami do tingki na naeng ro (toekomst). Hami do na gabe bangso i hami do moese sitop amoedi sahali nari hoedok.

Diparrahon Synode ma soaranami Ro do hata ni dongan na asing na mandok. Molo dipangido rehanta asa Synode i marrahon soaranta ingkon hita djolo mananda tangkas atoeran i hoehoet ingkon djolo hita tangkas manang kasi nasa na masa ai godang do angka hata na so sintong: Apala disi tama ma nat sitoetoe itapingkiri. Adong sada na mandok. Magodanghoe do angka patik djala disegai angka patik do porasi ni rohaon. Aloes. Ringkot do angka patik i laho manogoenogoe na torop i, alai toe toe tama do mandjaga asa oenang sega oelaon asinroha hinorhon ni angka patik i.

Adong deba na mandok: torop halak moroengoeoengoe alai ni pangalaho ni deba toean pandita, na hoerang saor toe angka djolma. Dipatorang Dr. V. naeng lam toe gandana oelaon administratie ni angka toean pandita djala hinorhon ni i ndang sanga be manopot ganoep ari angka dongan toe hoeta. Soe de toean pandita mandok: naeng ma hami tiboe gabe maioea sian oelaon administratie asa tarlehon nasa lingkinami toe oelaon hapanditaon. Nang pandita Taryanus patoranghon dope toe angka parconferentie na so toetoe angka hata dampak angka toean pandita. Diida pandita i nasida djala sian i di padjodjor do naeng dilehon nasida na sa gogonasida toe oelaon haradjaon ni Debata.

pk. 3 arian laho parconferentie i ma mereng monument ni Ompoe Nommen sen. Manghatai do disi Demang Henoch dohot pandita Djorbeth, angka na mananda Ompoe i dohot na hea saelaon dohot ibana. Dipaboa demang Henoch do, parsaoeranna dohot doli2, doengi di arbishop sasotik toe pangalahona ari2. Songon i rang pandita Djorbeth ndang halinggalan paboahon denggan ni oelaon ni ompoe i, ringgasna manopot na morsahit, mangeroepi na morsidango lon. Manang ise pe na ro, toeng na ga ringkoeon, sai tong do hormat ompoe i mandjangan. Marhamoe do ibana toe natoetoea dang olo songgaksonggak. Manang sadihar! ro djolma manopot ibana tong do rade ibana dapolonna. Ndang adong palangka di pintoena i mandok: Ndang tarpangkoelingan toean i saonnari! Toetoe do ompoe i pandita!

Sian monument i mamintor ma bor

hat toe Museum na di Sipoholon, Las do roha manereng soede barang na di si alai songon na so sah do pangkilalaan ala ndang adong soerat hatorangnan di ganoep barang gabe holan be rengna i ma di iba godangan so bino to goenana.

Bodarina tinaringotan Zending dohot N K B.

Rebo 7 Juni 1933.

1) 7.30 Mordjamita p. Taryanus si an Phil 4. 1-9

Mortas ni roha ma hamoe manang aha pe masa, ai songon roha ni dak danak na niabingabing ni natorasna, songon i do rohanta molo porsea hita di Kristus na mangabingabing hita! Aha na niarsakhon? Mortas ni roha ma hamoe, alai bereng Kristus!

2) Tinontoehon inganan ni conferentie taon i di Sipoholon.

3) Toergas sian dongan laho managa gohon roha na morparty-party di bangso Batak: nasa lezing dohot toergas ta ringot toeson bahenon gabe boekoe si serakhononhon di tano Batak, alai djo lo hataan taon i. Ditolopi conferentie.

4) Dipeakkon voorzitter i djabatan na hoehoet mandok maeliate toe na poengoe i, ala ihoet nasida di hatana saleieng na conferentie i. Tama poedji on voorzitter i ala gemos ibana djala so silda bohi. Doengi ditoeoep Dr. Verwiebe ma conferentie i mordongon tangiang.

Verslagg.

## Rimang-Rimang.

Di tingki porpoedi on noenga songon na dohot Tapanoei pangantoi di angka porhehean sinotaeng on. Noengaro manang na piga propagandisten ni politieke vereenigingen toe Tapanoei naeng padjongdjonghon afdeelingen. Na goemodang na ro i ima angka propaganda ni angka poengoean oegama Tarlobilobi di bagian Angkola dohot Mandailing songon na gaor do begeon taringot toe poengoean oegama na mordjongdjongan Noenga pola dohot sian bagian boroeboro na mangoela taringot toesi Sian i tandaon manang na songon dia pentingna

Hinorhon ni i djala ala dihilala na morhoeso di Tapanoei hoeroha padengganhon diharoerhon do atoeran mangorai sian loeat na asing ro toesi ia so djolo mangido vergunning sian na morhoeso. Molo adong manigor do dinesir i ma songon na sian Suatra Barat dohot na sian Sumatra Ti moer Noenga pola manang na piga na dinesir sian on ala dihilala manghorhon hasoesaan molo diloes nasida di son tinggal

Ndada holan i sambing. Leider ni Partindo, Ir. Soekarno, na songon ama ni pegerakan nidok di Indonesia on noeang, noenga ditahan. Sian bagas ni na sangap i toean Tamrin, lid ni volksraad do nasida diboan politie; didok na deba ala ni persedelicten ni Fikiran Rajat do oembahen ditahan na sida. Songon antoekantoe do i toe panghilalaan ni afdeelingen na di angka inganan na asing ala noenga tartang koep leider i. Laos hira di na sadari i moese do ditangkoep di India leider na tarbarita i ima Mahatma Gandhi rap dohot inanta soripada dohot nang ma nang na piga halak panghoetna. Hira sisaoerdot do tahe idaon na masa i di son dohot di India ala laos di na sa dari i (1 Augustus 1933) do dibahen panangkoepon i.

Noenga hoeroha songon na masaga hoe molo sai dipaloas dope Ir. Soekar no mangoelahan na binotona djadi porloe dibahen atoeran na koras ndada holan sae songon i sambing Taringot toe vergaderingen ni party politiek songon Partindo roepani porloe do di roha ni Regeering mambahen atoeran na koras i do antong tohanon ni ganoep-ganoep haradjaon mangaloeloei hadengganon di haradjaon i sandiri Atoeran i songon

na tarida di P Batak on ndang dope i na koemorasna Songon naeng nirimanghon hian di P Batak na salpoe ro dope atoeran na koemoras sian i Ndang pola sadja lelang antong noenga manigor poel noenga ro atoeran i Di atoeran i dibahen atoeran na koras djala ndang dope bolas dohonon naeng i poroedjoengan ni angka atoeran sisongon i Betak ro dope djala ndang na so tiboe bei atoeran na koemoras moe se sian i Sipanteon dope i

Leleng ni toloe taon disi haroear Ir Soekarno sian hoerongan diloes mangoela dipasomboe songon i lelangna. Djala ndang be padengganhon hoeroha sai dipasomboe songon i oembahen na ro atoeran na koras Godang mandok djala na masoek moese do toe pingkiran na boeangon? Ir Soekarno tarlobi2 angka na morsogo ni roha di oelaon ni leider i noenga mandjoloani patoedoe hon timbanganna taringot toesi djala noenga songon na disoenggoelhon tari ngot toe na mamboeang. Niida ma manang na songon dia oedjoengna

Di angka vergaderingen na pinansang ni angka politieke vergaderingen ia pi napoengoe soede verslagna na dapot djahaon di angka soerat charab bolas ma dohonon hira na so adong do vergadering na sonang Soede sai soesa do ala so tartoon angka sprekers na di rohana Hinorhon ni hata na masalpoe hoe djala na so dihalomohon politie godang morharoearan Noenga ro atoeran moese taringot toe vergadering na mandok lima ari djoemolo ingkon ro soerat pangidoan toe Hoofd van Plaatselijk Bestuur djala morhak moese do H P B mandjoea pangidoan i morhak ndang mangalehon vergunning taringot toesi mangihoethon timbanganna sandiri mangaloeloei hadengganon ni ganda radjaon Heeso na balga do i na di lehon toe nasida djala sada ambatambat do i asa manatmanat angka poengoean mambahen vergadering Sada dalan do i moese songon pada di angka sidok hata [sprekers] asa dantan nasi sa hatana di tingki morlezing nasida di djolo ni sitoean natorop

Songon na itaboto be ro do atoeran mangorai personeel ni Gouvernement, gemeente dohot angka na asing (overheidslichamen). Djala angka maatschappij songon D S M dohot angka na asing i dope godang do mangihoethon atoeran i mangorai angka personeelna mangantoi taringot toe politieke beweging.

Taringot toe porhehean sisongon i hira di soede tano on do masa djala ganoep2 haradjaon mandjaga asa oenang sega haradjaon binahan ni angka porhehean sisongon i. Molo pinorrohahon barita na ro sian Europa sian Du itsland roepani songon party ni Hitler sian Italia party ni Mussolini, molo ni porrohahon moese pada ni Rusland ima communisme i bolas dohonon porhehean i ndada pola sialonganghonon i noenga songon nidokkon ni pangala hona. Hombor toe balga ni party laos songon i moese do nang hoeso do hot angka actie na pinadalan ni party i Songon na monang party ni Hitler di tingki porpoedi on di Duitsland na monang party ni Mussolini andorang so ga be Dictator bahenon Mussolini di Italia sai masado angka porsalisian nipingikiran Di bangso na morharadjaon sandiri ma sa angka porhehean sisongon i lam be ha ma di bangso na so marharadjaon sandiri nda masa do?

Djala soede do bangso soede do haradjaon mandok ndang sala sada bang so mangaloeloei haloesonna alai panga loeloelon i dipangido ganoep bangso si pangaradjai ingkon sian na denggan djala oenang panoesai. Nang haradjaon Nederland pe diboto do i djala ndang pola dihasogohon rohana idaon asal ma oenang managai oenang manoesai.

Na so tahan di tingki paimahon porhaloeson dohot denggan disi ma masa angka hagaaron djala toe angka sisongon i ma hona atoeran na binahan ni angka haradjaon i. Ganoep haradjaon mandjaga hadengganon ni na uradjaan na songon tohonanna do i.

Pangarimang.



Tjobalah Toean poenja peroentoengan  
**Loterij Wang Besar**

Hoofdprijs f100.000

Harga satoe lot f11.35  
" setengah " f 5.85  
" seperempat " f 3.35

**Loterij barang2 Jaarbeurs Bandoeng**

Hoofdprijs f3000

Harga satoe lot f3.50

**Loterij barang2 Jaarmarkt Soerabaja**

Hoofdprijs f3850

Harga satoe lot f3.50

**Loterij Pasar Gambir**

Harga satoe lot f3.50

**Loterij Pasar Malam Semarang**

Harga satoe lot f3.50

tambah ongkos aangeteekend f0,35

Adviesbureau „De Strijd“

Modjokerto.



Semangkin  
**MADJOE**

kwaliteitnja dan  
pembikinannya

Dari itoelah banjak  
**reclame**  
Boeat kasi tjoba

Agent:

Philemon Bin Hareon Siregar  
Taroetoeang

**Batik en Tenoen handel.**

Tenoen boeat badjoe poetra dan poetri bikinan dan kleur tanggoeng djempol per el moelai f0,35 f0,45 f0,50 f0,52 1/2 f0,55, tanggoeng tidak loentoer Sedija jang potongan arga amat moerab kain batik saroeng oedeng kain lebar harga f0,65 sampe f12,50 matjem2 pabrik lain2 barang mesih terlaloe banjak soesah kalau kita sehoet satoe per satoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat,  
**TOKO VASTE**

Batik en loerik (tenoen) handel  
Kramat gantoeang No. 88 en 122  
**SOERABAJA.**



Perleokanlah  
toean poenja  
kesehatan dan  
kesegaran badan!  
Kembalikanlah  
toean poenja  
kegoembiraan-  
soepaja radjin  
didalam segala  
pekerdjaan !!

Kaloe toean merasa kelemahan badan, ilang jergoembiraan, kegoegapan enz., itoelah ada tanda-tanda badan terganggu seperti lampoe koerang stroom. — Djoegalah toean lantak kopoel! Sebab gampang diperbaiki dengan sematjam obat jaitoe **ANGGOER OBAT „SERRAVALLO“**, dengan lekas ganggoene hilang dan stroom poen bertambah. Kemandjoerannya ini anggoer soedah terpedeji oleh lebih dari 10.000 Doctor-doctor.

Djoegalah biarken sadja maskipoen kesehatan terganggu toemah sedikit, sebab bisa timboel lagi loto penjakit dan kadang-kadang bisa djadi berbahaja.

Memperdjaoehken penjakit, dan mengoetaken badan, anak keffil, minoem Anggoer obat „Serravallo“ pating baik. Saban hari, saban malen minoem segelas ada arinja reserve of simpan toean poenja kekocalan.

**Anggoer Obat „SERRAVALLO“**

terbikin dari koelit kinn, bocah anggoer dan dzat wadja. Pertjamporan ini, selaloe terpake oetj Doctor-doctor sebagai obat jang paling moestadjab boeat menimboeiken napas makn, menambah dan mengalirkan darah, menambah soemoem dan mengoetaken toeboeh, menambah air tete dan kembalikan kekoentan baga prampoem jang baros beranak, menghilangkan sakit peroet dan menantoesken datangan boelan.

Selainnja kemandjoeran diatas, djoega melawan penjakit Malaria, enaken tidoer, perbaiki zenuwen, menerangkan mata, menghilangkan sakit pening, toelang-toelang ngiloe, koetaken kandoengan anak d.l.l.

Saban botol berikoet i glas kecil didjoel f 3,25 dapat dibeli pada semoea toko obat dan provistien dranken, tokos.

Sole-agents N.O.I.:  
**AUW PIT SENG'S HANDEL**  
M.I.J., N.V., MEDAN.

Saban tetes Anggoer Obat „Serravallo“ menfaedahkan kesehatan toean! Sedari tahoen 1848 tetap djalan keras of „Still going strong !!“

**Awas, Awas, Awas!**

**Adres jang paling terkenal.**

BIKIN DAN DJOEAL ROEPA-ROEPA BATIK  
DAN SEDIA  
KAIN TENOEN of LOERIK  
**R. A. SAHRI**  
KOELON PASAR NGAEM—DJOKJAKARTA

Sedija kain batik roepa-roepa, moelai jang kasar sampai jang haloes. Dan sedija roepa-roepa kain tenoen (loerik) boeat orang te laki atau perempuan, dasi petji model K.B.I. kain pandjang, kain saroeng itoe djoega tenoen, setagen matjam-matjam tjorak dan kleurnja.

Dibawah ini saja koetipkan hargaanja sementara.

**Hal kain batik dari tjap jang haloes.**

Kain lebar semen goerdo dari batik á f8 — kain kepala á f4,—		
" " Klitik	" 4,50	" " 2,25
" " Gapit	" 4,50	" " 2,25
" " Parangsoedjen	" 4,—	" " 2,—
" " Gondosoeli hitam	" 4,—	" " 2,—
" " Gagaksetro	" 4,—	" " 2,—
" " Sente Klitik	" 4,—	" " 2,—
" " " hitam	" 4,—	" " 2,—
" Semoea terseboet diatas itoe, saroengnja ada harga á:		

Kain lebar Poetjang rinengga hitam á f4 — Sareengnja á f3,—		
" " " poeth	" 4,—	" " 3,—
" " " Parang sisik	" 4,—	" " 3,—
" " " Sembagen	" 4,—	" " 3,—
" " " Sirkojo	" 4,—	" " 3,—
Jang sedeng moelai harga f 1,25	" 1,50	sampai 2,50
saroeng moelai harga á f 1 — f 1,50	" 2,—	" 2,—
kain kepala moelai " " 1 — f 1,50	" " "	" 4,—

Prijslijst dan monster kain batik dan loerik di kirim gratis slapa jang mina.

DJOEGA SEDIJA DASI DARI BATIK MOELAI  
HARGA f0,60 — f0,80

Memoejdikan dengan hormat.